



County of San Diego

Tanggapan ng Mga Pamantayan at Pagpapatupad sa Paggawa

Ordinansa sa Mga Nagtatrabahong Pamilya Abiso sa Mga Empleyadong Nagtatrabaho sa Mga Proyekto sa Konstruksyon ng San Diego County

Ang Ordinansa sa Mga Nagtatrabahong Pamilya ng San Diego County, na ipinapatupad ng Tanggapan ng Mga Pamantayan at Pagpapatupad sa Paggawa (Office of Labor Standards and Enforcement, OLSE) ng San Diego County, ay pinoprotektahan ka mula sa mga maling rate ng sahod at hindi magagandang kondisyon sa pagtatrabaho sa mga proyekto sa konstruksyon na iginagawa ng County ng San Diego.

Simula Abril 1, 2022, ang mga contractor at subcontractor (sa anumang antas) na nagsasagawa ng konstruksyon alinsunod sa isang kontratang iginawad ng County ng San Diego na may halagang \$1,000,000, o higit sa \$25,000 kung saan ang lahat ng trabaho ay isinasagawa ng okupasyon na inaprubahan para sa apprenticeship¹, ay dapat tiyakin ang:

1. **Mga May Kasanayang Manggagawa:** Dapat gumamit ng mga may kasanayan at sinanay na manggagawa² sa pagkumpleto ng proyekto, at;
2. **Bayad na Pagliban Dahil sa Sakit:** Magbigay sa mga empleyado ng isang oras na bayad na pagliban dahil sa sakit para sa bawat 30 oras na nagtrabaho, na may pagtaas ng limitasyon na hindi bababa sa 48 oras kada taon para sa pangangalaga para sa iyong sarili o mga miyembro ng iyong pamilya para sa mga pagliban dahil sa alinman sa mga sumusunod:
 - karamdaman sa pag-iisip o pisikal na karamdaman, pinsala, o kondisyon sa kalusugan;
 - ang pangangailangan para sa medikal na diagnosis, pangangalaga, o paggamot ng karamdaman sa pag-iisip o pisikal na karamdaman, pinsala, o kondisyon sa kalusugan;
 - ang pangangailangan para sa pang-iwas na medikal na pangangalaga; medikal na atensiyong kailangan para gumaling mula sa pisikal o sikolohikal na pinsala o kapansanan dahil sa karahasan sa tahanan, seksuwal na pag-atake, o palihim na pagsubaybay (pag-stalk);
 - ang pangangailangan para kumuha ng mga serbisyo mula sa isang organisasyon para sa mga serbisyo sa biktima o sikolohikal na pagpapayo o ibang pagpapayo dahil sa karahasan sa tahanan, seksuwal na pag-atake, o palihim na pagsubaybay;
 - ang pangangailangan para lumipat o protektahan ang kasalukuyang tahanan dahil sa karahasan sa tahanan, seksuwal na pag-atake, o palihim na pagsubaybay; at

¹ [Seksyon 2601 ng Kodigo sa Pamublikong Kontrata.](#)

² [Seksyon 2601\(d\) ng Kodigo sa Pamublikong Kontrata.](#)



County of San Diego

- ang pangangailangan para kumuha ng mga legal na serbisyo, kasama ang paghahanda para sa o pakikilahok sa anumang sibil o pangkrimen na legal na paglilitis, na nauugnay o nagreresulta mula sa karahasan sa tahanan, seksuwal na pag-atake, o palihim na pagsubaybay.
3. **Bawal ang Paghihiganti:** Ang mga employer ay hindi dapat mandiskrimina, magpaalis, mang-harass, o gumawa ng anumang malubhang aksyon o maghiganti laban sa iyo dahil sa pagpapahayag ng mga alalahanin tungkol sa mga tuntunin at kondisyon ng iyong pagtatrabaho.
 4. **Mag-ulat ng Mga Paglabag:** limbestigahan ng OLSE ng San Diego County ang iyong reklamo at magpapatupad ito para sa mga paglabag sa Ordinansa sa Mga Nagtatrabahong Pamilya.

PAGHAHAIN NG REKLAMO

Ginagawang posible ng Ordinansa sa Mga Pamilyang Nagtatrabaho ang mga sibil na multa, sitasyon, at remedyo sa kontrata laban sa contractor o subcontractor na lumalabag sa ordinansang ito. Kung naniniwala kang nilabag ang iyong mga karapatan sa ilalim ng Ordinansa sa Mga Pamilyang Nagtatrabaho, o ikaw ay na-harass, o naghiganti sa iyo ang iyong employer dahil sa pagsasabi mo ng mga alalahanin tungkol sa mga tuntunin at kondisyon ng pagtatrabaho habang nagtatrabaho sa isang inuupahang pag-aari na pagmamay-ari ng County, maghain ng reklamo sa OLSE ng San Diego County.

PARA MAGHAIN NG REKLAMO, MANGYARING MAKIPAG-UGNAYAN SA:

San Diego County Office of Labor Standards and Enforcement
Telepono: (619) 531-5129

Address na Pagpapadalhan:

San Diego County Office of Labor Standards and Enforcement
1600 Pacific Highway, Room 452
San Diego, CA 92101

Website: <https://www.sandiegocounty.gov/OLSE>

Email: olse@sdcounty.ca.gov